
David V. Erdman

Blake/An Illustrated Quarterly, Volume 9, Issue 2, Fall 1975, pp. 38-40
Minute Particulars
By David V. Erdman

At the moment the chances of a second printing of The Notebook do not seem great, but notice of any errata besides the following will be gratefully received.

The Erratum inserted on p. 105 at the last moment implies corrections on pages [xxv], 29 (note 1), 51, 76, 86-7. The 12th line in the Erratum should read: "which I did not mean to attribute." Page 9, footnote 2: Wynne's middle name should be given as Huddleston (also in Index, p. 105). Dr. Judith Wardle supplies this correction, and the information that the copy I saw of Choice Emblems lacking No. 2 must be defective; it continues into the 6th edition at least. In the second, only Emblem 27 is redesigned. But Wardle observes that in Bunyan's version, in Emblem 22 second, only Emblem 27 is redesigned. But Wardle observes that in Bunyan's version, in Emblem 22 of Divine Emblems, the boy is trying to catch the butterfly in his hat.

Page 29, Emblem 60, line 3: "turning Earth" should read "watching Bard." Page 46, Table I.B.: add: "82a. Portrait head of Catherine Blake." Page 47, line 1: "and boy, with pipe" should read "and piper." On pages 49 and 50, "57a,b." and "57b" should read "51" etc. On page 53, end of Table I, "80a (deriving from 16a)" should be: ". . . from 16f."

Note (c) on facsimile page [N21] should refer to Table I G (not H). Note on [N 82] should read: "Portrait of Catherine Blake." Sir Geoffrey Keynes tells me (I can't locate the reference, though) that Gilchrist assumed this to be a picture of Mrs. Blake (p. 134-35) are helpful. But his reading of the picture of Emblem 13 is doubtful, and the problem of the coffin in Emblem 14 is simply that half of it must be presumed to be outside the picture area.

Page 22, M. 31, 32, 35 by almost an inch; M. 31 by 3/16", M. 35 by 5/16", M. 38 by 1/4". But M. 3 was made an inch too tall, and Uriel 19 3/4" too tall. These major discrepancies have been remedied, several slighter ones not.
The following typographical errors or omissions have been corrected. On p. 15, column 2, line 3, "effects" should be "affair." On p. 15, add at end of first paragraph: "Red* means red in some copies." On p. 26 the last paragraph should read "... Night Thoughts 264...." On p. 42, paragraph 3, line 4, "caries" should read "carries." On p. 59, line 15, "between Adam..." should read "behind Adam..." On p. 126, first column, second paragraph, line 3, "Balthazar's" should read "Belshazzar's." The following words are spelled incorrectly: p. 53, line 6: "Adultery;" p. 57, line 5: "lullaby;" p. 113, line 14: directly. Plate numbers for copy C of Milton should be corrected, on p. 219 to C2, on p. 227 to C8* [a five-pointed star], on p. 236 to C17, and on p. 251 to C32*. In the index, the 1 border (though still invisible) should be cited under "manacles" and "thorns."

The following errors have been discovered too late for correction in the reprints. On p. 99 the second "text" should read "next;" the last word on p. 162 should be "dance;" words misspelled are "dispell" on p. 154, line 25; "Daughter" on p. 174, line 19; "wholly" on p. 342, line 22; "Stukeley" on p. 355, line 7. On p. 182 the second row of plate numbers for Urizen copy C should read: 24, 25, 26, 28; the concluding sequence for copy A needs this mending: ... 17 21 14 ... (but 18 after 20 won't do)... (Perhaps 9... after 16; 93 could go anywhere between 20 and 25.)

On page 206 the revised printings have this added paragraph:

The red scarf, a sort of sun, appears also in C and A. Thriel has outstretched arms, with palms open, in CAG. There is a separate plate in which only Utha appears. (Reported by W. J. T. Mitchell.)

Finally, the following fresh suggestions for additions to the commentary seem worth giving here. On the Ahania frontispiece (p. 211), Geoffrey Keynes notes, in his facsimile edition, that Urizen, after "stretching his awful hand" (2:31), contemplates crushing Ahania. Susan Fox notes that in Milton 19 (p. 235) one tip of Los's branching arms reaches Milton's left tarsus, while in 46 (p. 262) the serpent tail does not quite reach it. In Milton 21 (p. 237) I now think that the fourth marginal figure from the top represents Catherine Blake, since she is skirted like the bottom figure in 22, where the action is analogous to that in Jerusalem 36. Fox also suggests that the lightning in Milton 33 (p. 249) represents that of Ololon's descent; this seems probable, though we then need new identifications, perhaps, for the touching figures in the center. Michael Tolley notes that on p. 271 the description of the revised "Fire" figure should include horns growing on his head. They are clearly there, but I had never noticed them.

On page 335, to forestall interpretative speculation, it should be remarked that the fragmenting of the worm shape under "earth-Worm are" (37) was caused by ridges in the copper made by the word "LONDON" in the plate-maker's stamp.

Tiriel: Two Corrected First Readings

By Francis Wood Metcalf

The following corrections of the Tiriel transcript will be incorporated in the next revised printing of David Erdman's Doubleday text.

1. "To raise his dark & burning visage thro the cleaving [world del.] ground."

The deleted word is not "world," but "earth." The cause for the unanimous misreading by editors is probably the d-like form of the last of the deleting loops. However, this loop cannot be a d because it is preceded by two vertical strokes where r1 would be in "world." Nor can these strokes be considered d in "world": ninety-two percent (336 of 363) of the serifs of word-ending d curve leftward in the poem as a whole; all of them (34) do so in this section. Either there is a very rare occurrence here of a straight d serif, or the deleted word is not "world."

On the positive side, and bearing in mind the narrow range of synonyms for "ground," the deleted word looks more like "earth" than "world" under the deleting loops. Michael Tolley, who very generously agreed to examine the manuscript in the British Museum, reports that the original's initial letter looks like e but not w. In addition, the vertical strokes are similar to those of the th in "Earth" of the preceding line (246), and to those of the many other th's in the surrounding text. Only the right-most portion of the crossing stroke of t, crossing h as well, is clear of the loops, and it is quite faint. But many similar strokes are equally faint, and two nearby th's have no crossing strokes at all: "the" in 243 and "doth" in 244.

The terminal hump of h is not visible, but if it were as short and flat as the one in "earth" of 258, it would be obscured by the last deleting loop. Finally, from a semantic standpoint the deleted word must be "earth." "Earth" and "ground," the replacement, are natural synonyms; "world" and "ground" are not.

2. The sequence of vicissitudes in 385-86 is recorded erroneously in Damon's Dictionary: "Such was Tiriel, [hypocrisy, the idiot's wisdom & the wise man's folly, del] compell'd..." (p. 406). Alone among editors, Bentley notes that "is" in 385 was changed to "was," but gives no evidence of understanding the full sequence of revision in these lines: that when "is" became "was," "Tiriel" was affixed to the line-end, and the next line was cancelled.

Originally, 385 ended with "Such is," the sense continuing in the next line: "Such is / Hypocrisy the idiots wisdom & the wise mans folly." Since 386 ends the page we can speculate that the sense ran on to perhaps an entirely different conclusion on a now-lost recto. But at some point Blake decided against an abstract sermon on hypo-